GUÍA DE AFC SOBRE

Enseñanza de Lectura y Dislexia

NOVIEMBRE DE 2026

Advocates for Children of New York

Protecting every child's right to learn

Derechos de autor © 2026 por Advocates for Children of New York, Inc.

ÍNDICE

Esta guía es para familias de estudiantes que necesitan más ayuda para aprender a leer. La guía ofrece una breve descripción de la "ciencia de la lectura", explica lo que ha cambiado en las Escuelas Públicas de la Ciudad de Nueva York (NYCPS) en los últimos años, se responden algunas preguntas comunes sobre la dislexia, y se explica cómo obtener ayuda si su hijo tiene dificultades.

PARTE I. CÓMO LOS NIÑOS APRENDEN A LEER 4

¿Cómo es una enseñanza eficaz de lectura? 5

¿Qué es NYC Reads? 9

¿Qué pasa si mi hijo está aprendiendo inglés como nuevo idioma? 10

Cuando el maestro de mi hijo dice que está leyendo a cierto nivel, ¿qué significa eso? 11

PARTE II. EXPLICACIÓN DE LA DISLEXIA 13

¿Qué es la dislexia? 13

¿Es la dislexia algo que mi hijo superará? 13

¿Cuáles son algunos signos de que mi hijo podría ser disléxico? 14

¿Le harán a mi hijo pruebas de detección de dislexia en la escuela? 15

¿Qué tipo de instrucción necesita mi hijo si tiene dislexia? 17

PARTE III. CÓMO OBTENER AYUDA EN LAS ESCUELAS DE NYC ... 19

La escuela de mi hijo dice que los estudiantes reciben ayuda extra en lectura a través del MTSS. ¿Qué significa eso? 19

¿Qué programas de intervención en lectura se utilizan en las escuelas de la NYC? . 21

Programas de lectura suplementarios 22

Tutoría de Alto Impacto (HIT) 22

¿La escuela necesita mi permiso para brindar servicios de intervención? 23

¿Qué pasa si mi hijo tiene una discapacidad? 25

¿Cuáles son mis derechos si quiero una evaluación de educación especial? 26

Psicoeducativo *en comparación con* Neuropsicológico 26

Evaluaciones privadas y independientes 27

Mi escuela dice que no se le permite usar la palabra *dislexia* en el IEP de mi hijo. ¿Esto es cierto? 28
¿Qué apoyos y servicios de educación especial pueden ayudar a un estudiante que tiene dificultades con la lectura? 28
¿NYC cuenta con alguna escuela o programa especial para estudiantes que tienen dislexia o necesitan más apoyo para aprender a leer? 31
El Programa de Educación y Desarrollo de Lectura Intensiva (IREAD) 31
Escuelas enfocadas en la alfabetización 32
Escuelas privadas de educación especial 33

GLOSARIO DE ACRÓNIMOS 34

RECURSOS EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK 35



Esta guía no pretende ser asesoramiento legal. Esta guía intenta resumir las políticas o leyes existentes sin expresar la opinión de AFC. Si tiene un problema legal, comuníquese con un abogado o defensor.

PARTE I. CÓMO LOS NIÑOS APRENDEN A LEER

Aprender a leer no es fácil, y muchos niños tienen dificultades para hacerlo. Aunque nuestros cerebros están equipados desde el nacimiento para el lenguaje hablado, **aprender a leer no es un proceso natural o automático**. Esto se debe a que el lenguaje escrito es un invento bastante reciente. Ninguna parte del cerebro está dedicada específicamente a la lectura, por lo que, cada uno de nosotros debe construir nuevas conexiones entre las áreas de nuestro cerebro que evolucionaron para otros fines, como el habla y la visión.

Para algunos niños, esto parece suceder sin mucho esfuerzo. Pero la mayoría necesita que se les enseñe *explícitamente* cómo romper el código que vincula el lenguaje hablado con la impresión. Sin la instrucción correcta, los estudiantes se esfuerzan innecesariamente y no aprenden a leer lo mejor que pueden. Esto es *especialmente* cierto para los estudiantes con discapacidades como la dislexia.

La lectura requiere tanto **reconocimiento de palabras** como habilidades de **comprensión del lenguaje**:

RECONOCIMIENTO DE PALABRAS	×	COMPRENSIÓN DEL LENGUAJE	=	LA LECTURA
Comprensión de las palabras del texto (decodificación). Requiere comprender las relaciones entre los sonidos y las letras y usar ese conocimiento para traducir las palabras escritas a voz.		Comprensión de lo que significan las palabras. Requiere vocabulario, habilidades de lenguaje oral, gramática y conocimientos previos sobre el tema del texto.		¡Obtener significado del texto escrito! 

A un estudiante se le puede dificultar la lectura porque tiene problemas para aprender a decodificar; tiene problemas para entender y usar el lenguaje; o necesita más apoyo para desarrollar *ambos* conjuntos de habilidades.

¿Cómo es una enseñanza eficaz de lectura?

Hay cinco componentes esenciales para la instrucción de lectura: **conciencia fonémica, fonética, fluidez, vocabulario y comprensión**. En conjunto, estos cinco "pilares" de instrucción ayudan a los estudiantes a desarrollar las habilidades de reconocimiento de palabras y comprensión del lenguaje necesarias para la lectura.

CONCIENCIA FONÉMICA

Las habilidades de hablar, escuchar y lenguaje oral son la base para aprender a leer. Para descifrar el código que vincula el habla con el texto impreso, los niños primero deben entender que las palabras se pueden dividir en fragmentos más pequeños. Ser capaz de notar y utilizar estos fragmentos en el lenguaje hablado — por ejemplo, aplaudiendo las sílabas de las palabras y reconociendo las palabras que riman — es una habilidad llamada ***conciencia fonológica***.

La ***conciencia fonémica*** es un tipo específico de conciencia fonológica: la capacidad de escuchar y trabajar con los sonidos individuales (llamados *fonemas*) que forman una palabra hablada. La investigación muestra que los niños que tienen habilidades de conciencia fonémica débiles tienen muchas más dificultades para aprender a leer.

LÉXICO DE ALFABETIZACIÓN

Un ***fonema*** es la unidad de sonido más pequeña en una palabra hablada que marca la diferencia en el significado de la palabra. El inglés tiene 44 fonemas, que se combinan para formar sílabas y palabras. Por ejemplo, la palabra «bat» se compone de tres fonemas (tres sonidos): /b/, /a/ y /t/, y el sonido /t/ es lo que la distingue de «bag» o «ban». Las marcas de barra significan que estamos hablando del sonido que hace una letra, no del nombre de la letra en sí.

Para que puedan leer, se debe enseñar a los niños cómo las letras representan los sonidos del habla; esto se llama ***fonética***. Por ejemplo, hay varios patrones de ortografía que representan el sonido /k/ en inglés: K (como en «kite» [cometa]), C (como en «cat» [gato]), CK (como en «duck» [pato]), CH (como en «school» [escuela]) y CC (como en la «account» [cuenta]).

Los estudiantes desarrollan conciencia fonológica y fonémica a través de actividades que les permiten jugar con los sonidos y el lenguaje. Por ejemplo:

- Identificar palabras que comienzan o terminan con el mismo sonido.
- Inventar rimas y jugar juegos de rimas.
- Combinar sonidos para crear palabras.
- Separar las palabras en sus sonidos individuales.
- Agregar, soltar o cambiar sonidos individuales dentro de las palabras para formar nuevas palabras.



FONÉTICA

La fonética enseña a los niños cómo conectar los sonidos que escuchan en lenguaje hablado (fonemas) con las letras que ven escritas. Conocer las relaciones entre letras y sonidos es lo que nos permite decodificar o *pronunciar* palabras que no hemos visto antes. La fonética enseña a los alumnos las letras que representan cada sonido. Esto explica las reglas del lenguaje escrito y las excepciones a esas reglas.

Los resultado de las investigaciónes son muy claros en cuanto a que la instrucción fonética es más efectiva cuando es *sistemática* y *explícita*. Esto significa lo siguiente:

- **Las relaciones entre los sonidos del habla y las letras se enseñan en un orden lógico que se planifica con anticipación.** Cada nueva lección se basa en lo que los alumnos ya han aprendido, pasando de patrones letra-sonido sencillos y coherentes a otros más difíciles y complicados. Los alumnos van ampliando sus conocimientos sobre los sonidos, las letras y los patrones ortográficos.
- **Todo se explica directamente de una manera clara y directa.** Hay lecciones dirigidas por el maestro en las que se explican los conceptos paso a paso y se demuestran las habilidades con ejemplos específicos. Los estudiantes nunca tienen que adivinar lo que se supone que deben saber o hacer, y no se espera que descubran las reglas del lenguaje por sí mismos. El maestro les dice cuáles son las reglas y cómo aplicarlas para leer y deletrear.

- **Los estudiantes tienen muchas oportunidades para practicar lo que están aprendiendo en un contexto significativo.** Esta práctica incluye la lectura de oraciones e historias que utilizan las relaciones letra-sonido que se han enseñado. A veces, los relatos escritos con este fin se denominan *textos decodificables*.
- **El maestro va corrigiendo a los alumnos a medida que estos practican las competencias adquiridas.** La comentarios son específico, así que los estudiantes saben lo que están haciendo bien y cuándo han cometido un error.

FLUIDEZ

La fluidez es la capacidad de leer fácil y correctamente, y con la expresión y la velocidad adecuadas. Los lectores fluidos reconocen las palabras de inmediato, sin tener que pronunciar una a una las letras que las componen cada vez. Cuando leen en voz alta, suena natural y suave (no se atascan). La fluidez viene con mucha práctica: leer y releer textos en voz alta.

VOCABULARIO

El vocabulario se refiere a las palabras que conocemos y usamos. Es más fácil para los lectores principiantes pronunciar palabras que ya han escuchado y dicho muchas veces antes. Un vocabulario amplio es importante para la comprensión. Para comprender lo que leemos, primero tenemos que saber qué significan la mayoría de las palabras y cómo se pueden usar. La enseñanza del vocabulario también debe instruir a los alumnos sobre la estructura de las palabras y sobre cómo usar sus partes útiles, como los prefijos y los sufijos, para descubrir su significado.

COMPRENSIÓN

La comprensión es la capacidad de entender lo que se está leyendo. Significa establecer conexiones entre lo que se lee y lo que ya se sabe y sacar conclusiones en función del texto. Requiere conocimientos básicos y vocabulario, así como la capacidad de comprender el lenguaje hablado. Enseñar habilidades de comprensión significa ayudar a los estudiantes a hacer preguntas como "¿cuál es el punto más importante?" y "¿por qué sucedieron las cosas de esa manera?". Este es el objetivo final de la lectura — ¡obtener significado de lo que leemos!

"ALFABETIZACIÓN ESTRUCTURADA" *EN COMPARACIÓN CON* "ALFABETIZACIÓN EQUILIBRADA"

La alfabetización estructurada es un método de enseñanza de la lectura basado en numerosos estudios en educación, neurociencia, psicología y otros áreas de especialización. A menudo denominados "la ciencia de la lectura". En las aulas de alfabetización estructurada, los alumnos aprenden a separar las palabras en sus sonidos particulares y se les enseña directamente la relación entre las letras y los sonidos de forma sistemática. Todo está claramente explicado y los estudiantes obtienen mucha práctica desarrollando habilidades fundamentales.

La alfabetización equilibrada es un enfoque de la enseñanza de la lectura que incluye algo de fonética, pero no se insiste en ella ni se la enseña de forma sistemática. En lugar de centrarse en los sonidos y las letras, las aulas de alfabetización equilibrada suelen fomentar la memorización de palabras y las suposiciones a partir del en imágenes, en la primera letra o en lo que pueda tener sentido en el contexto. (Estas estrategias de conjetura son las soluciones que muchos lectores con dificultades utilizan y *no* lo que hacen los buenos lectores.) Esto impide que muchos alumnos desarrollen una competencia de decodificación sólida.

Aunque la fonética es esencial, ¡por sí sola no es suficiente para aprender a leer! En cada grado, el plan de estudios de Arte del Lenguaje Inglés (English Language Arts, ELA) de la escuela debe desarrollar el vocabulario, las competencias lingüísticas y el conocimiento del mundo de los alumnos. Esto significa, que se les enseñará lo siguiente a los alumnos:

- Temas como ciencia, historia, geografía y artes.
- La definición de las palabras nuevas y la relación entre palabras.
- Gramática y estructura de las oraciones. Por ejemplo: las partes de la frase; la diferencia entre una oración y un fragmento; cómo utilizar la puntuación.
- Estructuras textuales comunes (como la comparación/contraste) y elementos del lenguaje (como las metáforas).

¿Qué es NYC Reads?

NYC Reads (Nueva York Lee) es una iniciativa en toda la ciudad para ayudar a todos los estudiantes a convertirse en lectores fuertes. El objetivo es fortalecer la instrucción de lectoescritura y asegurar que las escuelas estén utilizando materiales y prácticas de enseñanza que sigan la ciencia de la lectura. NYC Reads comenzó en escuelas primarias en 15 de los 32 distritos escolares comunitarios de la ciudad durante el año escolar 2023–24. Desde entonces, se ha expandido gradualmente para incluir *todas* las escuelas primarias, así como algunas escuelas intermedias y bachilleratos.

Como parte de esta iniciativa, cada distrito (incluido el Distrito 75, el distrito de educación especial de la ciudad) eligió uno de los tres planes de estudio de Arte del Lenguaje Inglés (ELA) para la instrucción básica en los grados K–5 en todas sus escuelas. Las tres opciones son HMH Into Reading, EL Education, y Wit & Wisdom. Algunas escuelas ya utilizaban uno de los programas aprobados antes del lanzamiento de NYC Reads, pero otras están adoptando nuevos materiales y formas de enseñanza.

A las escuelas primarias también se les requiere que usen un programa para la instrucción de habilidades fundamentales (la conciencia fonémica y la fonética) en los grados K–2. Estos son programas que proporcionan instrucción explícita en la mecánica de la lectura, así que los estudiantes aprenden a comprender las palabras del texto. Hay múltiples opciones aprobadas que las escuelas pueden elegir, pero los programas más comunes utilizados son Wilson Fundations, Heggerty Phonemic Awareness, y Really Great Reading.

En 2025–26, NYC Reads se expandió a escuelas intermedias en ocho distritos. Cada uno de estos distritos adoptó un plan de estudios ELA único (EL Education o Wit & Wisdom) para usar en los grados 6–8 en todas las escuelas del distrito. Durante el año escolar 2026–27, las escuelas intermedias en otros 10 distritos escolares comunitarios y el Distrito 75, así como cuatro distritos de bachillerato, se están sumando a la iniciativa. Estos distritos se están enfocando en mejorar la intervención para los estudiantes que necesitan más apoyo en lectura. Consulte la Parte III de esta guía para aprender más sobre la intervención.

Utilice la herramienta de búsqueda del plan de estudios NYC Reads para ver qué plan de estudios de Arte del Lenguaje Inglés se utiliza en la escuela de su hijo.

¿Qué pasa si mi hijo está aprendiendo inglés como nuevo idioma?

Los fundamentos para aprender a leer son los mismos, ya sea que esté aprendiendo en un idioma que ya conoce o en un idioma que aún está aprendiendo a hablar y entender. Los estudiantes que aprenden inglés como nuevo idioma necesitan instrucción directa en conciencia fonémica, fonética, fluidez, vocabulario y comprensión, al igual que sus compañeros que dominan el inglés.



La instrucción de lectoescritura para estudiantes de inglés como segunda lengua (ELL) *también* debe incluir el desarrollo del lenguaje oral.

La capacidad de entender el inglés *hablado* es clave para poder *leer* en inglés. Los estudiantes ELL necesitan instrucción y apoyo adicionales para ayudarles a aprender a hablar en inglés y entender el significado de las palabras y el texto que se utilizan para enseñarles a leer.



El idioma materno de un estudiante es un recurso.

¡El multilingüismo es una fortaleza, y los maestros deben aprovechar las habilidades lingüísticas que ya tienen los estudiantes de inglés! Esto significa hacer conexiones entre el inglés y el idioma materno de un estudiante, resaltando las similitudes y diferencias en los sonidos, patrones de ortografía y estructura de oraciones.

A las escuelas se les requiere proporcionar a todos los estudiantes ELL instrucción de Inglés como Nuevo Idioma (ENL) para ayudarles a aprender inglés. A los estudiantes ELL que participan en programas bilingües *también* se les enseña en su idioma materno.

La Ciudad de Nueva York está implementando un nuevo plan de estudios de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) para el ENL independiente en los grados K–5 en un número selecto de escuelas. El ENL independiente es tiempo en el día escolar en el que los estudiantes ELL en las etapas iniciales del desarrollo del inglés reciben instrucción específica y apoyo para hablar, leer y escribir inglés. El ENL independiente es *adicional* y *separado* de la clase principal de Arte del Lenguaje Inglés (ELA) de un estudiante. La clase ELA, que utiliza uno de los tres planes de estudio de NYC Reads descritos en la página 9, integra la instrucción ENL.

El nuevo plan de estudios ELD para el ENL independiente se llama National Geographic Learning Reach Higher, o NatGeo Reach. En el año escolar 2026–27, NatGeo Reach se está utilizando para el ENL independiente en los grados K–5 en escuelas de nueve distritos escolares comunitarios. Obtenga más información en el sitio web de las Escuelas Públicas de NYC.

Para obtener más información sobre los derechos de los estudiantes ELL e inmigrantes en las escuelas de la Ciudad de Nueva York, consulte las guías y recursos de la AFC.

NOTA

¡Hablar un idioma que no sea inglés en casa NO hará que sea más difícil para su hijo aprender a leer en inglés! Al hablar con su hijo y leer libros escritos en su idioma materno, le está ayudando a desarrollar importantes habilidades de alfabetización que se transferirán a un nuevo idioma.

Cuando el maestro de mi hijo dice que está leyendo a cierto nivel, ¿qué significa eso?

El «nivel» de lectura es una medida de qué tan bien un estudiante puede leer y comprender un texto. Los maestros utilizan esta información para planificar la instrucción y hacer un seguimiento del progreso del estudiante a lo largo del año. Los niveles pueden darle una idea general de cómo le va a su hijo en comparación con otros alumnos de su edad. Pero para los estudiantes que tienen dificultades, su nivel de lectura *no* les indica porqué están teniendo problemas o las áreas específicas donde necesitan ayuda adicional. Consulte la siguiente sección de esta guía para obtener más información sobre cómo las escuelas de la Ciudad de Nueva York evalúan a los estudiantes para detectar dificultades de lectura.

Las escuelas pueden organizar los libros por niveles para ayudar a los estudiantes a elegir la lectura independiente que no es demasiado fácil ni demasiado difícil. Los niveles suelen ser identificados con letras o números (por ejemplo, libros de «Nivel D» o «600L»). Los libros se ordenan en niveles basados en cosas como el número de palabras en cada oración, el nivel de complejidad del vocabulario y los temas cubiertos. Puede considerar los niveles como *indicadores generales* de los libros que su hijo está preparado para leer sin ayuda de un adulto. ¡Los niveles NO deben usarse para limitar el acceso de los estudiantes a libros desafiantes o material del nivel de su grado!

RECURSOS ADICIONALES

- **Reading Rockets** es un excelente punto de partida si desea saber más sobre los componentes básicos de la enseñanza de la lectura, por qué algunos alumnos necesitan más ayuda y qué pueden hacer las familias para apoyar el aprendizaje en casa.
- En la publicación del **National Institute for Literacy** *A Child Becomes a Reader: Proven Ideas from Research for Parents* (el niño aprende a leer: ideas científicamente comprobadas para padres) se explica lo que se espera de su hijo en cada grado, lo que hay que observar en el aula, y cómo ayudarlo en casa. Hay un folleto para recién nacidos y preescolares y otro para niños de kínder a tercer grado.
- Consulte las listas de reproducción de YouTube de la campaña **Philadelphia Read by 4th** y el **Florida Center for Reading Research** para ver más ejemplos de actividades que puede realizar con su hijo para ayudarle a desarrollar sus capacidades básicas de lectoescritura.
- El sitio web **¡Colorín Colorado!** tiene información y recursos sobre el aprendizaje de lectoescritura específicamente para familias de estudiantes ELL.



PARTE II. EXPLICACIÓN DE LA DISLEXIA

¿Qué es la dislexia?

La dislexia es la discapacidad de aprendizaje más común: los expertos estiman que alrededor de una de cada diez personas es disléxica. La dislexia puede variar de leve a profunda, y no está relacionada con la inteligencia. **Los estudiantes con dislexia generalmente tienen problemas con la lectura porque tienen problemas para dominar las relaciones entre los *sonidos* del lenguaje hablado y las *letras* que representan esos sonidos impresos.** Esto significa que tienen dificultades para convertir las letras escritas que ven en la página en palabras que pueden decir en voz alta, a pesar de que esas palabras podrían ser parte de su vocabulario hablado. Esto genera dificultades para poder decodificar palabras con precisión y rapidez. Y al atascarse al intentar descifrar palabras individuales de la página, es mucho más difícil recordar y comprender el significado de lo que se está leyendo.

La dislexia *no* es un problema visual. Es un mito pensar que el síntoma principal de la dislexia es ver y escribir letras al revés. Los estudiantes con dislexia no ven las letras y las palabras de manera diferente a otros estudiantes. Y en realidad es bastante común que los niños pequeños inviertan las letras (por ejemplo, confundir la *b* con la *d*) cuando aprenden a leer y escribir por primera vez, esta no es en sí una señal de advertencia de que un estudiante tiene dislexia. Y algunos estudiantes disléxicos nunca invierten las letras, por lo que el hecho de que un niño *no* haga esto tampoco significa que *no* tenga una discapacidad.

¿Es la dislexia algo que mi hijo superará?

No. La dislexia es una condición neurobiológica (basada en el cerebro) permanente, no un retraso en el desarrollo típico. **Las señales de problemas siempre deben tomarse en serio. Si su hijo tiene dificultades para leer, no asuma que las cosas mejorarán solas.** Los científicos han utilizado escáneres cerebrales para mostrar que, cuando alguien tiene dislexia, su cerebro está conectado de manera diferente: están usando diferentes vías y regiones del cerebro para leer. Sin embargo, con la instrucción correcta, **los estudiantes con dislexia son totalmente capaces de aprender a leer y alcanzar el éxito en la escuela.** ¡El efecto

positivo de las intervenciones de lectura de alta calidad basadas en evidencia también se puede ver en los escáneres cerebrales!

Aunque la corrección efectiva de la lectura es posible a cualquier edad, se vuelve más difícil y lleva más tiempo a medida que el tiempo pasa. Abordar las dificultades tan pronto como aparezcan ayuda a evitar que los estudiantes se queden atrás o pierdan la autoestima. Consulte la Parte III de esta guía para obtener más información sobre cómo obtener ayuda para su hijo en las Escuelas Públicas de la Ciudad de Nueva York.

¿Cuáles son algunos signos de que mi hijo podría ser disléxico?

Es posible que los estudiantes con dislexia:



- Tengan dificultades para aprender rimas infantiles, decir si dos palabras riman o inventar sus propias rimas.
- Tengan dificultades para aprender los nombres y sonidos de las letras.
- Con frecuencia, mezclen palabras que suenen parecidas o pronuncien mal las palabras que ya conocen (más que otros niños de su edad).
- Lean en voz alta lenta y torpemente, deteniéndose y volviendo a comenzar muchas veces, y con malas pronunciaciones.
- Omitan palabras con frecuencia al leer.
- Lean palabras que no tienen conexión con las letras de la página, pero que tienen significados similares en contexto (por ejemplo, decir *cachorro* en lugar de *perro*).
- Hagan conjeturas de palabras basadas en el sonido de la letra inicial o en la primera y la última letra, e ignoren el resto de la palabra.
- Se frustran o se enojan cuando se les pide que lean o hacen todo lo posible por no leer.

La dislexia suele a ser hereditaria, por lo que, si usted u otro miembro de la familia tuvo dificultades para leer en la escuela, incluso si nunca se lo diagnosticaron, eso también puede ser una señal de que su hijo necesita ayuda adicional.

Consulte la hoja de consejos de AFC *Hitos de Lectura: Lo que su hijo debe saber y poder hacer* para obtener una lista de las habilidades que su hijo debe dominar desde prekínder hasta segundo grado, así como algunas posibles señales de advertencia de una discapacidad de lectura a diferentes edades.

¿Le harán a mi hijo pruebas de detección de dislexia en la escuela?

En la Ciudad de Nueva York, las escuelas deben evaluar tres veces al año a *todos* los estudiantes de los grados K–9 (así como a algunos estudiantes de décimo grado) para detectar posibles problemas de lectura. Por lo general, esta revisión se realiza en septiembre, enero y mayo. **Estas evaluaciones son revisiones muy rápidas que identifican a los estudiantes que no están al día con sus destrezas de lectura y podrían necesitar apoyo adicional. Su objetivo no es diagnosticar la dislexia.**

Las escuelas deben usar una herramienta de evaluación llamada Acadience en los grados K–2. Para los grados 3–8, las escuelas evalúan a los estudiantes usando i-Ready o MAP Growth. MAP Growth también se usa en los grados 9–10. Todas estas herramientas de evaluación son estandarizadas, basadas en la investigación científica y utilizadas por escuelas de todo el país. Esto significa que pueden ayudarle a entender el desempeño de su hijo en comparación con las normas nacionales, no solo con otros niños que viven en Nueva York.

Si su hijo está en un programa de doble idioma o bilingüe de español, se le evaluará *tanto* en inglés como en español. Las dos evaluaciones deben administrarse en días diferentes. Acadience, MAP Growth y i-Ready están disponibles tanto en inglés como en español.

Si las pruebas de detección revelan algún motivo de preocupación, la escuela podría someter a su

NOTA

Los estudiantes de inglés como segunda lengua (ELL) que comienzan el kínder o que se inscriben en las Escuelas Públicas de NYC por primera vez y que puntúan "Entering" o "Emerging" en la Prueba de Identificación del Estado de Nueva York para Estudiantes de Inglés (NYSITELL) están exentos de la evaluación de idioma inglés la primera vez que se administra después de inscribirse.

hijo a más pruebas, denominadas "**evaluaciones diagnósticas**" o "**verificación de evaluaciones de riesgo**", para comprender mejor sus dificultades y decidir cuál es la respuesta adecuada. A pesar de su nombre, las evaluaciones diagnósticas tampoco diagnostican discapacidades como la dislexia. Son instrumentos que ayudan a identificar las competencias específicas en las que el alumno necesita más ayuda para convertirse en un buen lector. La escuela debe utilizar esta información para elaborar un plan de acción destinado a proporcionar esa ayuda.

Si su hijo es estudiante ELL, la escuela *también* debe considerar sus habilidades de lectoescritura en su idioma materno al decidir si necesita intervención en lectura. Algunas evaluaciones diagnósticas están disponibles tanto en español como en inglés.

CÓMO VER LOS RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN DE SU HIJO

Puede ver cómo le fue a su hijo en la evaluación universal en su Cuenta de las Escuelas de la Ciudad de Nueva York (NYCSA). Visite la sección "My Student" (mi estudiante) y haga clic en "progreso en matemáticas y la lectura":



La escuela tiene datos más detallados de la evaluación que los que aparecen en NYCSA. Si le preocupa el progreso de su hijo o desea obtener más información, pídale al maestro que le muestre el informe completo. Si los resultados de la evaluación de su hijo muestran que está leyendo por debajo del nivel de su grado, pregunte a la escuela qué apoyo le están brindando para ayudarle a mejorar sus habilidades.

Aún no tiene una NYCSA? ¡Consulte la hoja de consejos de AFC para aprender a usar esta aplicación web de NYCPS!

¿Qué tipo de instrucción necesita mi hijo si tiene dislexia?

Los estudiantes con discapacidades de aprendizaje basadas en el lenguaje, como la dislexia, necesitan instrucción que sea sistemática, explícita y de una intensidad que les permita progresar.

Como se describe en la Parte I de esta guía, *sistemático* y *explícito* significa que:

- Las lecciones desarrollan lo aprendido en las anteriores y siguen un orden planificado.
- Todo se explica de manera directa y clara. Los maestros modelan nuevas habilidades y guían a los estudiantes en el uso de esas habilidades para leer y deletrear.
- Los estudiantes tienen muchas oportunidades para practicar y aplicar sus conocimientos en diferentes contextos.



Todos los niños se benefician de la alfabetización estructurada. ¡Las estrategias didácticas que funcionan para los alumnos con dislexia funcionan para todos! La diferencia es que los alumnos con dislexia deben recibir una enseñanza sistemática y explícita para aprender a leer, mientras que a algunos niños les irá bien sin importar el tipo de enfoque que se utilice. Los estudiantes con dislexia también necesitan instrucción que sea más intensiva. Esto significa que, por lo general, necesitan mucho más tiempo, repetición y práctica para dominar nuevas habilidades.

Es posible que haya oído hablar de un tipo de instrucción llamada "Orton-Gillingham" o "OG." **Orton-Gillingham no es un programa o plan de estudios específico que una escuela puede adquirir y usar. Es un enfoque muy estructurado, intensivo y multisensorial para enseñar habilidades de decodificación y reconocimiento de palabras.** Este enfoque de la instrucción lleva el nombre del

Dr. Samuel Orton y la psicóloga y educadora Anna Gillingham, quienes desarrollaron sus principios en la década de 1930.

Multisensorial significa que los niños experimentan el material de aprendizaje de múltiples maneras, utilizando múltiples sentidos, incluyendo la vista, el oído y el tacto/movimiento. Por ejemplo, un maestro puede hacer que un alumno trace una letra con su dedo mientras dice el sonido que la letra hace en voz alta. ¡Las estrategias de enseñanza multisensorial no son solo para la educación especial! Esto hace que la instrucción sea más atractiva para los niños y les brinda muchas oportunidades para practicar lo que están aprendiendo de diferentes maneras. Los programas de lectura que proporcionan instrucción sistémica y explícita en conciencia fonémica, fonética y la estructura del lenguaje — el tipo de instrucción que es *esencial* para los estudiantes con dislexia — suelen ser *también* multisensoriales.

Muchos programas de intervención en lectura se describen como "basados en Orton-Gillingham" porque utilizan las ideas y estrategias desarrolladas por el Dr. Orton y Anna Gillingham. Wilson Reading System, Phonics for Reading, S.P.I.R.E. y REWARDS son algunos ejemplos de programas de intervención alineados con OG utilizados en las escuelas de NYC (consulte la página 21). Los maestros que están "certificados en Orton-Gillingham" han tomado cursos adicionales y han tenido mucha capacitación en las mejores prácticas para enseñar a estudiantes con dificultades de lectura.

RECURSOS ADICIONALES

- Para obtener más información sobre la instrucción y el apoyo para estudiantes con dislexia, consulte el ***Manual de Dislexia*** **de la Asociación Internacional de Dislexia**.
- **Understood.org** es un sitio web muy útil que ofrece información y recursos para padres sobre una amplia variedad de temas, como dificultades de aprendizaje, ADHD, habilidades sociales y emocionales, etc.
- Los estudiantes con dislexia, problemas de visión y otras discapacidades elegibles pueden obtener audiolibros *gratuitos* de **www.bookshare.org.**

PARTE III. CÓMO OBTENER AYUDA EN LAS ESCUELAS DE NYC

Si cree que su hijo puede estar teniendo problemas para aprender a leer y escribir, ¡solicite ayuda de inmediato! Usted conoce a su hijo mejor que nadie, y es mejor actuar temprano que esperar y ver. **Comience con su escuela: hable con los maestros de su hijo, el psicólogo o el director de la escuela.** Para obtener sugerencias de preguntas para comenzar la conversación, vea nuestra hoja informativa sobre alfabetización y reuniones de padres y maestros.

La escuela de mi hijo dice que los estudiantes reciben ayuda extra en lectura a través del MTSS. ¿Qué significa eso?

Como parte de NYC Reads, las Escuelas Públicas de NYC (NYCPS) han estado capacitando a maestros y personal escolar en programas efectivos de intervención en lectura y ayudando a las escuelas a desarrollar sistemas para proporcionar esas intervenciones a los estudiantes durante la jornada escolar. **La intervención es ayuda en grupos pequeños o individualizada que algunos estudiantes reciben además de la instrucción general en el aula.** La persona que proporciona la intervención suele ser otra persona que no es el maestro de aula del estudiante. Por ejemplo, 960 escuelas tienen un "maestro de intervención en educación especial financiado centralmente", o CFIT, que ha recibido capacitación adicional para apoyar a los lectores con dificultades. Parte del trabajo de un CFIT incluye proporcionar intervención en lectura a estudiantes con y sin discapacidad.

Para 2028, se espera que todas las escuelas de la Ciudad de Nueva York implementen **Sistemas de Apoyo de Niveles Múltiples (MTSS)** integrales para la lectura. El MTSS es un marco para identificar a los estudiantes que necesitan ayuda adicional y equiparlos con el nivel adecuado de apoyo. Es un modelo

NOTA

En 2026–27, *todas* las escuelas primarias de la Ciudad de Nueva York deben haber implementado MTSS para la lectura como parte de NYC Reads. Algunas escuelas intermedias y bachilleratos también han establecido estos sistemas para proporcionar intervenciones en lectoescritura, mientras que otras apenas están comenzando.

preventivo para toda la escuela, lo que significa que el objetivo es intervenir *antes* de que los estudiantes se atrasen significativamente. Este modelo tiene tres niveles de instrucción. Cada nivel es más intensivo que el anterior.

NIVEL 1 • Instrucción general en el aula para todos los estudiantes. Los maestros utilizan un plan de estudios de alta calidad y ajustan la instrucción según sea necesario para apoyar a los estudiantes con dificultades.

NIVEL 2 • Intervención para estudiantes con dificultades. Los estudiantes que no están progresando lo suficiente en el Nivel 1 reciben apoyo adicional en grupos pequeños, según sus necesidades específicas. Las intervenciones de Nivel 2 generalmente se proporcionan de tres a cinco veces por semana, en sesiones de al menos 20 a 30 minutos cada una. En los grados K–5, las intervenciones de lectoescritura de Nivel 2 generalmente son en grupos de hasta seis estudiantes. En los grados 6–12, el tamaño del grupo suele ser mayor.

NIVEL 3 • El nivel más intensivo de servicios de intervención. Esto significa que un estudiante recibe intervención con más frecuencia (cuatro o cinco veces por semana), durante más tiempo cada vez (sesiones de 30–60 minutos) y en un grupo más pequeño (uno a uno o con dos o tres estudiantes más para los grados K–5; más grande en los grados 6–12). La instrucción también es más explícita e intensiva, con más oportunidades de práctica y revisión.

Implementar el MTSS para la lectura significa reservar un tiempo consistente en la jornada escolar para la intervención y enriquecimiento en lectoescritura. Muchas escuelas llaman a este bloque de tiempo un **período de lectura estratégica (SRP)** o un **período WIN (What I Need)**. Durante este tiempo, las escuelas brindan intervención de Nivel 2 y 3 a los estudiantes que necesitan más apoyo para aprender a leer. Los estudiantes que están leyendo al —o por encima del— nivel de su grado pueden pasar este período participando en clubes de lectura o círculos literarios, usando un programa de lectura suplementario o haciendo otras actividades de enriquecimiento de lectoescritura en grupos pequeños.

Las escuelas colocan a los estudiantes en la intervención en base a una variedad de factores. Por lo general, los estudiantes obtienen "por debajo de las expectativas" en la evaluación universal y su necesidad de intervención se confirmará mediante una evaluación diagnóstica (consulte la página 15). **Cuando un alumno recibe apoyo en lectura, la escuela debe seguir de cerca su progreso para asegurarse de que esa intervención está siendo eficaz.** Las evaluaciones de monitoreo de progreso se aplican cada una a seis semanas, dependiendo de las necesidades del estudiante y de la intensidad de la intervención.

SOPA DE LETRAS: MTSS, AIS y RTI

Otros dos términos/acrónimos que podría escuchar cuando habla con la escuela de su hijo son Servicios de Intervención Académica (AIS) y Respuesta a la Intervención (RtI).

Servicios de Intervención Académica (Academic Intervention Services, AIS) refieren a la enseñanza y el apoyo adicionales para los alumnos que no alcanzan los niveles esperados para el grado que cursan en lectura, matemáticas, ciencias naturales y/o ciencias sociales. Se puede pensar en AIS como un término para describir *qué* se está brindando (ayuda extra en una materia académica) a través del MTSS (la estructura para brindar ese apoyo). A las escuelas se les requiere que proporcionen AIS a los estudiantes que no cumplan con los estándares estatales de aprendizaje. AIS es un servicio de educación general y todos los estudiantes de los grados K–12, incluidos los estudiantes con discapacidades y los ELL, son potencialmente elegibles. Para determinar qué alumnos necesitan AIS, las escuelas utilizan de los resultados de las pruebas estatales, la prueba general y otras evaluaciones.

De kínder a quinto grado, las escuelas de la ciudad de Nueva York están obligadas a utilizar un proceso conocido como la **Respuesta a la Intervención (Response to Intervention, RtI)** antes de referir a un alumno a la educación especial por dificultades con la lectura. RtI es un modelo de múltiples niveles para emparejar a los estudiantes con el nivel de apoyo adecuado. RtI se ajusta al marco MTSS más amplio. El objetivo es asegurarse de que los estudiantes que *no* tienen discapacidades no sean derivados de manera inapropiada a educación especial solo porque no han recibido instrucción de calidad en educación general.

NOTA **Si cree que su hijo tiene una discapacidad y necesita servicios de educación especial, puede solicitar que su hijo sea evaluado en cualquier momento.** NO es necesario que primero pase por múltiples niveles de intervención.

¿Qué programas de intervención en lectura se utilizan en las escuelas de la NYC?

Cuando se trata de la intervención en lectura, hay muchos programas de calidad: **no hay una solución única para todos que una escuela pueda adquirir.** Es importante que los alumnos se adapten a una intervención que se centre en sus

necesidades específicas. Por ejemplo, una intervención que se centre únicamente en la fluidez de la lectura no es la opción adecuada para un alumno que no puede hacer la decodificación.

A continuación se presentan los programas de intervención aprobados por el NYCPS y los grados en los que se utilizan comúnmente. Algunos programas cubren habilidades similares, así que una escuela individual no tendrá *todos* los programas de esta lista. Algunas escuelas también pueden usar programas que no se listan a continuación.

Nombre del programa	Grado *(grado en el que el estudiante está inscrito)*	Nivel de instrucción *(nivel en el que el estudiante está leyendo actualmente)*
Sounds Sensible *(S.P.I.R.E. Foundations)*	Mitad de K–2	K–1
S.P.I.R.E.	Fin de 2–5	2–5
Aprendo Leyendo*	2–5	K–2
Wilson Reading System	2–12	K–3
Phonics for Reading	3–12	K–5
Wilson Just Words	4–12	K–3
REWARDS Intermediate	4–6	3–5
REWARDS Secondary	6–12	3–5
REWARDS Plus	6–12	5–6
STARI	6–12	5–6

** La intervención en español se utiliza solamente en escuelas con programas bilingües K–5.*

Programas de lectura suplementarios

Muchas escuelas en la Ciudad de Nueva York también utilizan programas de lectura suplementarios como i-Ready, Amira, Edmentum, Lexia o Read 180. **Los programas suplementarios NO son intervenciones y NO reemplazan la instrucción común. Los programas suplementarios brindan a los estudiantes oportunidades de práctica adicional con habilidades que ya se les han enseñado.** Se pueden usar *además de* la instrucción e intervención, pero *no* están diseñados para remediar brechas de habilidades o para enseñar a los niños a leer. Si su hijo está leyendo significativamente por debajo del nivel de su grado, es probable que necesite más apoyo del que un programa suplementario puede proporcionar por sí solo.

Tutoría de Alto Impacto (HIT)

Algunas escuelas en la Ciudad de Nueva York se asocian con una organización de la comunidad, universidad local u otro proveedor externo para ofrecer Tutoría de Alto

Impacto (HIT) en lectura. La tutoría no reemplaza la instrucción común ni la intervención. HIT es una capa extra de apoyo para los estudiantes que pueden necesitar asistencia adicional, pero que no están en intervención. En las escuelas con HIT, los tutores capacitados trabajan con los estudiantes uno a uno o en grupos pequeños al menos tres veces por semana para ayudarles a lograr mayores avances en lectura. La tutoría puede ser ya sea en persona o virtualmente, durante el día escolar (p. ej., durante un período WIN) o después de clases.

¿La escuela necesita mi permiso para brindar servicios de intervención?

La escuela *no* necesita su permiso para proporcionar intervención en lectura, pero sí *deben* notificarle por escrito si comienzan o dejan de proporcionar estos servicios. El aviso debe estar en su idioma materno. Debe indicarle qué intervención va a recibir su hijo y por qué. Usted también tiene derecho a recibir información sobre el progreso de su hijo mientras recibe este servicio.

Si su hijo está programado para la intervención, puede encontrar esta información en su NYCSA. Visite la sección "My Student" (mi estudiante) y haga clic en "apoyos académicos para el estiudiante".



Entonces, verá una página que muestra:

- Las materias académicas en las que su hijo está recibiendo intervención.
- El nombre del programa de intervención utilizado.
- Los días de la semana y el total de minutos por semana que su hijo está programado para recibir la intervención.
- El nombre del maestro o miembro del personal que trabaja con su hijo.

DEFENSA DE LOS DERECHOS DE SU HIJO

Si su hijo recibe clases de refuerzo en lectura, estas son algunas de las preguntas que puede hacer en la escuela:

- ☐ ¿Qué programa usan? ¿Por qué eligieron ese programa para mi hijo? ¿Cómo sé que ese programa es el más indicado?
- ☐ ¿La intervención se le brinda de forma individual o en un grupo pequeño? ¿Cuántos alumnos hay en el grupo?
- ☐ ¿Con qué frecuencia y durante cuánto tiempo mi hijo recibirá esa intervención? ¿Será lo suficientemente intensivo para satisfacer sus necesidades?
- ☐ ¿Quién trabaja con mi hijo y proporciona la intervención? ¿Cómo se comunican y coordinan el trabajo esa persona y el maestro de aula de mi hijo?
- ☐ ¿Cómo están monitoreando el progreso de mi hijo? ¿Cuándo recibiré actualizaciones?
- ☐ ¿Cuál es el siguiente paso si esta intervención no funciona?

Ponga todo por escrito. Existen muchos programas de lectura distintos, y algunos tienen nombres muy parecidos. Cuando hable con la escuela, anote la fecha en que tuvo la reunión, los nombres de las personas con las que habló y cualquier información que obtenga de inmediato para poder recordarla más tarde.

Guarde en un archivo sus notas sobre las intervenciones probadas, junto con copias de las cartas o informes que reciba de la escuela. Esta información le será útil en caso de que su hijo cambie de colegio o si necesita abogar por un apoyo diferente en el futuro.

Si siente que no está recibiendo la ayuda que necesita en la escuela, ¡no se rinda! Comuníquese con la Oficina de su Superintendente para obtener ayuda. Todos los distritos tienen un Coordinador de Apoyo a la Familia, cuya función es ayudar a las familias a resolver problemas, y un Coordinador de AIS, que puede ayudar a las escuelas que necesiten apoyo para poner en práctica esas intervenciones. Puede encontrar la información de contacto de su Superintendente y Coordinador de Apoyo a la Familia buscando su escuela en https://schoolsearch.schools.nyc/.

¿Qué pasa si mi hijo tiene una discapacidad?

Las intervenciones en lectura proporcionadas a través del MTSS son apropiadas para estudiantes con y sin discapacidad. Sin embargo, los estudiantes con discapacidades pueden necesitar instrucción más intensiva, trabajar con un maestro uno a uno o en un grupo más pequeño, o pasar más tiempo recibiendo intervención para dominar completamente las nuevas habilidades.

Algunos estudiantes con dificultades para aprender a leer también pueden beneficiarse de servicios de educación especial y de instrucción especialmente diseñada. **Si cree que su hijo tiene una discapacidad, puede solicitar que sea evaluado en cualquier momento.** No tiene que esperar y probar primero la intervención en educación general o los servicios de "en riesgo".

Si su hijo no recibe actualmente servicios de educación especial…

Escriba a la escuela y solicite que evalúen a su hijo. (Si su hijo asiste a una escuela chárter o no está inscrito en una escuela pública, debe escribir al presidente de su Comité de Educación Especial). Las evaluaciones ayudan a determinar si su hijo tiene una discapacidad, en qué habilidades necesita trabajar y qué tipos de apoyo y servicios lo ayudarán más. Si desea que su hijo sea evaluado en un área específica (p. ej., sus habilidades de decodificación), incluya esa información en su solicitud escrita.

NOTA

Recibir servicios de educación especial NO causa que un estudiante no sea elegible para recibir apoyo proporcionado a través del MTSS. **Un estudiante puede recibir *tanto* intervención en lectura *como* educación especial al mismo tiempo.**

Si con las evaluaciones se descubre que su hijo califica para servicios de educación especial, entonces usted deberá reunirse con la escuela para crear un **Programa de Educación Individualizado (IEP, por sus siglas en inglés)**. El IEP es un documento legal importante que describe las necesidades de su hijo y los programas, servicios y adaptaciones que recibirán. Estas recomendaciones deben basarse en lo que su hijo necesita y no en lo que la escuela tiene disponible. Consulte la página 28 de esta guía para ver algunos ejemplos de apoyos y servicios de educación especial que pueden ser útiles para los estudiantes con dificultades en lectura.

Si su hijo ya tiene un IEP…

Es posible que desee solicitar una nueva evaluación si su hijo no está progresando o si cree que sus necesidades han cambiado. NYCPS tiene la *obligación* de reevaluar a su hijo una vez cada tres años (a menos que usted acuerde algo diferente por escrito), pero usted no tiene que esperar tres años. Puede solicitar una reevaluación en cualquier momento. Sin embargo, en la mayoría de los casos, NYCPS no hará una evaluación más de una vez al año.

El equipo IEP debe reunirse al menos una vez al año para revisar el IEP de su hijo, analizar su progreso y determinar si se necesitan cambios en sus servicios. Tiene derecho a solicitar una reunión del IEP en cualquier momento si tiene inquietudes sobre el programa o los servicios de educación especial de su hijo. **Como padre/madre, ¡usted es un miembro importante y necesario del equipo IEP!** Tiene derecho a participar en todas las reuniones del IEP e invitar a otros (como un terapeuta o tutor, si su hijo está trabajando con uno) para que asistan con usted. También tiene derecho a solicitar servicios de traducción e interpretación si habla un idioma que no es el inglés.

Para obtener más información sobre la educación especial en la Ciudad de Nueva York, incluyendo plazos, programas y servicios disponibles y sus derechos durante el proceso, consulte los recursos en el sitio web de AFC.

¿Cuáles son mis derechos si quiero una evaluación de educación especial?

Un estudiante debe ser evaluado antes de recibir servicios de educación especial. Se requiere que el NYCPS evalúe a su hijo de forma gratuita. Usted debe recibir copias de esas evaluaciones cinco días antes de la reunión del IEP.

Psicoeducativo *en comparación con* Neuropsicológico

Para un niño que tiene dificultades con la lectura, NYCPS generalmente hará lo que se llama *una evaluación psicoeducativa*, que combina pruebas de rendimiento psicológico y académico. **Se espera que los psicólogos escolares identifiquen y nombren trastornos específicos del aprendizaje — como dislexia — en sus informes de evaluación. Sin embargo, una evaluación psicoeducativa no puede proporcionar un diagnóstico *médico* de un trastorno como la**

dislexia. Los hallazgos en la escuela solo se pueden usar *en el contexto escolar*, con el propósito de identificar y abordar las necesidades educativas de un estudiante.

Una evaluación *neuropsicológica* es un tipo de evaluación especializada que *puede* proporcionar un diagnóstico médico de dislexia. Una evaluación neuropsicológica incluye muchas más pruebas diseñadas para evaluar cómo funciona el cerebro de su hijo. Proporciona una imagen detallada de las fortalezas, debilidades y necesidades de aprendizaje de un estudiante. Un psicólogo escolar a veces decidirá que este tipo de evaluación *también* es necesaria para comprender mejor la discapacidad de un estudiante y cómo afecta su capacidad de aprendizaje. Sin embargo, **un estudiante NO necesita tener una evaluación neuropsicológica ni un diagnóstico médico de dislexia para recibir servicios de educación especial.**

Evaluaciones privadas y independientes

Puede decidir que desea que alguien que no esté relacionado con las escuelas públicas de NYC le haga una evaluación. Hay dos formas de hacer que esto suceda.

(1) EVALUACIONES PRIVADAS

Una evaluación *privada* es aquella que usted o su compañía de seguros de salud paga. Puede obtener evaluaciones privadas usted mismo y compartirlas con la escuela. La escuela debe considerar cualquier evaluación privada que le presente junto con las evaluaciones que ellos mismos hagan.

Las evaluaciones neuropsicológicas privadas pueden ser muy costosas. Desde enero de 2025, la ley estatal requiere que las pólizas de seguros de salud privados cubran las pruebas neuropsicológicas con fines de diagnóstico de dislexia. Si tiene cobertura individual o grupal que se compró en el estado de Nueva York, revise su póliza o llame al número que se muestra en su tarjeta de seguro para obtener más información sobre cómo acceder a este beneficio. Es posible que aún tenga que cubrir parte del costo.

(2) EVALUACIONES INDEPENDIENTES

Si la escuela no hace las evaluaciones a tiempo, o si hacen evaluaciones y usted no está satisfecho con ellas, puede pedirle al NYCPS que pague una evaluación independiente (externa) o una segunda opinión. Haga esta solicitud por escrito a la escuela de su hijo (o su Comité de Educación Especial, si su hijo asiste a una escuela autónoma o no pública). NYCPS pagará la evaluación independiente a través de un *formulario de autorización de evaluación*, que le permite encontrar un proveedor

privado a una tarifa aprobada; o presentará una audiencia imparcial para tratar de probar que sus propias evaluaciones fueron apropiadas. Para obtener más información, consulte nuestra *Guía de Educación Especial*.

Mi escuela dice que no se le permite usar la palabra *dislexia* en el IEP de mi hijo. ¿Esto es cierto?

No. La dislexia no es una de las 13 clasificaciones de discapacidad definidas por la ley de educación especial, por lo que no aparecerá en el cuadro de "clasificación de discapacidad" en la primera página del IEP. Sin embargo, no hay ninguna disposición de conformidad con las leyes o los reglamentos federales, estatales o municipales que prohíba el uso de la palabra dislexia en otras partes del IEP. Por ejemplo, podría usarse en la sección "niveles actuales de rendimiento y necesidades individuales".

El Departamento de Educación del Estado de Nueva York publicó una guía en agosto de 2018 que promueve el uso del término dislexia cuando es apropiado para un estudiante determinado. El Manual de Procedimientos Operativos Estándar de educación especial de la Ciudad de Nueva York también establece que las escuelas pueden identificar la dislexia por su nombre en los informes de evaluación, los IEP y otros documentos de educación especial. Las escuelas no siempre saben esto, por lo que es posible que desee llevar una copia de esos documentos a la reunión del IEP.

¿Qué apoyos y servicios de educación especial pueden ayudar a un estudiante que tiene dificultades con la lectura?

Los estudiantes con un IEP pueden recibir una amplia variedad de apoyos y servicios de educación especial. Las siguientes dos páginas listan algunas opciones que NYCPS puede sugerir o que tal vez usted desee considerar si su hijo tiene una discapacidad de aprendizaje basada en el lenguaje o no está progresando en la lectura.

NOTA: *Esta no es una lista completa de todos los programas y servicios de educación especial disponibles. Para ver más, consulte nuestra Guía de Educación Especial.*

Adaptaciones

Las adaptaciones son cambios en la forma en que se presenta el material y la forma en que los estudiantes completan los trabajos, toman los exámenes o demuestran lo que han aprendido. Las adaptaciones *no* cambian el contenido de la instrucción ni los estándares que se espera que los estudiantes logren.

Ejemplos de adaptaciones que pueden ayudar a los estudiantes que tienen dificultades con la lectura incluyen:

- Tiempo extra en las pruebas
- Tomar exámenes en una ubicación separada
- Recibir instrucciones leídas en voz alta
- Textos mostrados en letra grande
- Esquemas o apuntes de clase preparados con anticipación
- Organizadores gráficos o ayudas visuales



Tecnología Asistencial (AT)

El hecho de leer por debajo del nivel de grado no debe evitar que un estudiante acceda a libros apropiados para su edad que pueda comprender. La tecnología asistencial (AT, por sus siglas en inglés), como el software de texto a voz, puede ayudar a los estudiantes que tienen dificultades con la decodificación o la fluidez al permitirles centrarse en el contenido y el significado, en lugar de quedarse atrapados en palabras individuales. Esto es especialmente cierto para los estudiantes mayores que todavía están trabajando en habilidades básicas porque no recibieron la instrucción adecuada cuando eran menores. Si bien la tecnología no es un sustituto de una instrucción e intervención de lectura efectiva, puede mantener a los estudiantes comprometidos y ayudarlos a progresar con el plan de estudios.

NOTA

La política de NYCPS que limita el tiempo de pantalla 1:1 durante el día escolar NO se aplica a la tecnología asistencial ni al tiempo de pantalla asociado proporcionado a través del IEP.

Si cree que su hijo podría beneficiarse de la tecnología asistencial, solicite a su escuela una evaluación de tecnología asistencial. Para más información, consulte la *Guía de Tecnología Asistencial* de AFC.

Terapia del habla y del lenguaje

La terapia del habla es un servicio relacionado que ayuda a los niños a desarrollar habilidades para hablar y escuchar. Se recomienda para estudiantes que tienen dificultad para comunicarse, hacer sonidos del habla o procesar y comprender el lenguaje. La terapia del habla puede ser individual o en un grupo pequeño. Puede ayudar a los estudiantes a desarrollar conciencia fonológica y habilidades de comprensión del lenguaje, las cuales son muy importantes para convertirse en un lector fuerte.

Servicios de apoyo ofrecido por un maestro de educación especial (Special Education Teacher Support Services, SETSS)

Servicios de apoyo ofrecidos por un maestro de educación especial (SETSS, por sus siglas en inglés) es una instrucción suplementaria o especialmente diseñada impartida por un maestro de educación especial, ya sea directa o indirectamente. Un estudiante puede recibir SETSS específicamente para lectura.

SETSS DIRECTO • El estudiante trabaja con un maestro de educación especial de manera individual o en un grupo de máximo ocho estudiantes durante parte del día. Esto puede ser en su aula habitual (servicios "push-in") o en una ubicación separada (servicios "pull-out").

SETSS INDIRECTO • En lugar de trabajar directamente con su hijo, un maestro de educación especial colabora con su maestro de educación general para ajustar el entorno de aprendizaje o los métodos de instrucción.

Servicios de Co-enseñanza Integrada (ICT)

Una clase de co-enseñanza integrada (ICT, por sus siglas en inglés) es una clase con dos maestros: uno de educación general de tiempo completo y uno de educación especial de tiempo completo. Los estudiantes con un IEP representan alrededor del 40% de la clase y aprenden junto a sus compañeros que *no* tienen IEP.

Apoyo fuera de la escuela

Si las escuelas públicas han fallado durante mucho tiempo en enseñar a su hijo a leer y escribir, puede ser elegible para recibir ayuda adicional fuera de la escuela. Si cree que

este es el caso, puede solicitar tutoría intensiva de lectura con un proveedor externo como remedio legal. Para obtener más información sobre cómo hacer esto, consulte nuestra *Guía de Educación Especial* o llame a nuestra línea de ayuda.

¿NYC cuenta con alguna escuela o programa especial para estudiantes que tienen dislexia o necesitan más apoyo para aprender a leer?

La Ciudad de Nueva York tiene algunos programas específicamente para estudiantes que tienen discapacidades de aprendizaje basadas en el lenguaje, como dislexia, o que necesitan apoyo más intensivo para desarrollar habilidades fundamentales de lectoescritura.

El Programa de Educación y Desarrollo de Lectura Intensiva (IREAD)

El Programa de Educación y Desarrollo de Lectura Intensiva (IREAD, por sus siglas en inglés) es un programa especializado de las escuelas públicas de la ciudad de Nueva York. El programa está diseñado para ofrecer apoyo intensivo a estudiantes con y sin IEP que tienen dificultades con la lectura. Se trata de un modelo de enseñanza conjunta integrada (ICT) con un número reducido de alumnos por clase, lo que significa que los alumnos con y sin discapacidad aprenden juntos en un aula a cargo de dos docentes, uno de los cuales es profesor de educación especial. Los maestros en aulas IREAD han recibido capacitación extra en lectoescritura estructurada y ciencia de la lectura. Un especialista en lectura adicional también proporciona apoyo para la clase.

El programa IREAD actualmente atiende los grados K–7, y hay un número limitado de vacantes. En 2026–27, el programa se encuentra en quince escuelas (consulte la página siguiente).

Si cree que este programa podría ser adecuado para su hijo, presente una solicitud en línea. Puede solicitarlo en cualquier momento. Su hijo NO necesita tener un IEP ni un diagnóstico de una discapacidad de aprendizaje específica en lectura. El equipo IREAD revisará los registros educativos de su hijo y puede programar evaluaciones adicionales para averiguar si el programa podría satisfacer sus necesidades. Si su hijo es aceptado en el programa, se le ofrecerá una colocación en una escuela que tenga una clase de IREAD.

Para más información, consulte en el sitio web de las Escuelas Públicas de la Ciudad de Nueva York y escriba a IREADProgram@schools.nyc.gov si tiene alguna pregunta.

Municipio	Distrito	Escuela	Grados con clases IREAD
Manhattan	2	P.S. 234 Independence School	K–5
Manhattan	2	M.S. 297 (75 Morton)	6
Bronx	9	P.S. 070 Max Schoenfeld	K–5
Bronx	9	Bronx Writing Academy (X323)	6
Bronx	10	P.S./M.S. 037 Multiple Intelligence School	K–1
Bronx	12	P.S. 691 Bronx Little School	K–5
Brooklyn	14	P.S. 023 Carter G. Woodson	K–5
Brooklyn	14	M.S. 582 The Magnet School for Multimedia Technology and Urban Planning	6
Brooklyn	15	P.S. 124 Silas B. Dutcher	K–5
Queens	24	P.S. 088 The Seneca School	K–1
Queens	27	P.S. 316 Queens Explorers Elementary School	K–5
Queens	27	P.S./M.S. 043 The School by the Sea	6–7
Queens	30	P.S. 384 Hunters Point Elementary School	K–4
Staten Isl.	31	P.S. 065 The Academy of Innovative Learning	K–5
Staten Isl.	31	I.S. 002 George L. Egbert	6

Escuelas enfocadas en la alfabetización

En la ciudad de Nueva York hay tres escuelas públicas autónomas que se centran especialmente en atender a los alumnos con dislexia u otras dificultades de lectura.

South Bronx Literacy Academy (SBLA) y **Central Brooklyn Literacy Academy (CBLA)** son escuelas públicas diseñadas para atender a estudiantes que necesitan apoyo adicional para desarrollar habilidades fundamentales sólidas. En ambas escuelas, todas las clases son ICT y brindan instrucción intensiva de lectoescritura estructurada a estudiantes con y sin IEP. Durante el año escolar 2026–27, SBLA (en el Distrito 7) atiende los grados 2–6 y CBLA (en el Distrito 17) atiende los grados 2–4. Con el tiempo, ambas escuelas se ampliarán para dar clases de segundo a octavo grado. Obtenga más información sobre las escuelas y su proceso de admisión en www.literacyacademycollective.org.

Bridge Preparatory Charter School es una escuela chárter de Staten Island que imparte clases a alumnos de primero a quinto grado, con especial atención a los niños con dificultades de aprendizaje lingüístico. Para más información sobre la escuela y su proceso de admisión, visite www.bridgeprepcharter.org.

Escuelas privadas de educación especial

Hay varias escuelas privadas de educación especial en la Ciudad de Nueva York especializadas para estudiantes con dislexia y discapacidades de aprendizaje basadas en el lenguaje. Hay tres formas en que NYCPS puede pagar una escuela privada cuando no pudo asignar adecuadamente a un estudiante con discapacidad en una escuela pública.

(1) RECOMENDACIÓN DE ESCUELA NO PÚBLICA (NPS)

El equipo IEP puede decidir que el sistema de escuelas públicas no tiene un programa apropiado que pueda satisfacer las necesidades de su hijo. En este caso, NYCPS recomendará en el IEP de su hijo una escuela no pública (NPS) aprobada por el estado.

(2) UNA CARTA P-1 ("NICKERSON")

Si el IEP de su hijo recomienda una clase pequeña de educación especial y NYCPS no ofrece una colocación antes de la fecha límite legal, es posible que tenga derecho a recibir una carta P-1 (también llamada una carta "Nickerson"). Una carta P-1 exige que NYCPS pague la matrícula de cualquier escuela privada (NPS) de educación especial adecuada por el estado que acepte a su hijo para ese año escolar.

(3) PAGO A TRAVÉS DE UNA AUDIENCIA IMPARCIAL

Si puede demostrar que NYCPS no ofreció a su hijo una educación pública adecuada, quizás pueda obtener el pago de la matrícula de una escuela privada, incluidas las escuelas que no aparecen en la lista avalada por el estado. Para obtener el pago de la matrícula de esta manera, debe solicitar una audiencia imparcial. Dado que se trata de casos difíciles, es recomendable contactar un abogado.

Para más información, consulte la *Guía de Educación Especial* de AFC o llame a nuestra línea de ayuda.

GLOSARIO DE ACRÓNIMOS

AIS – Academic Intervention Services *(Servicios de Intervención Académica)*

AT – Assistive Technology *(Tecnología Asistencial)*

CFIT – Centrally-Funded Special Education Intervention Teacher *(maestro de intervención en educación especial financiado centralmente)*

CSE – Committee on Special Education *(Comité de Educación Especial)*

DOE – Department of Education *(Departamento de Educación)*

ELA – English Language Arts *(Arte del Lenguaje Inglés)*

ELD – English Language Development *(Desarrollo del Idioma Inglés)*

ELL – English Language Learner *(estudiante de inglés como segunda lengua)*

ENL – English as a New Language *(Inglés como Nuevo Idioma)*

FAPE – Free Appropriate Public Education *(educación pública gratuita y adecuada, que es lo que la ley exige a las escuelas que proporcionen a cada estudiante con una discapacidad)*

HIT – High-Impact Tutoring (*tutoría de alto impacto)*

ICT – Integrated Co-Teaching *(coenseñanza integrada)*

IDEA – Individuals with Disabilities Education Act *(ley de educación para personas con discapacidades)*

IEP – Individualized Education Program *(Programa de Educación Individualizada)*

IREAD – Intensive Reading Education and Development program *(el Programa de Educación y Desarrollo de Lectura Intensiva)*

LD – Learning Disability *(discapacidad de aprendizaje, clasificación de discapacidad utilizada en los IEP de algunos estudiantes con dislexia)*

MTSS – Multi-Tiered Systems of Support *(Sistemas de Apoyo de Niveles Múltiples)*

NPS – Non-Public School *(escuela no pública)*

NYCPS – NYC Public Schools *(Escuelas Públicas de la Ciudad de Nueva York)*

NYCSA – New York City Schools Account *(Cuenta de las Escuelas de la Ciudad de Nueva York)*

NYSED – New York State Education Department *(Departamento de Educación del Estado de Nueva York)*

OG – Orton-Gillingham

RTI – Response to Intervention *(Respuesta a la Intervención)*

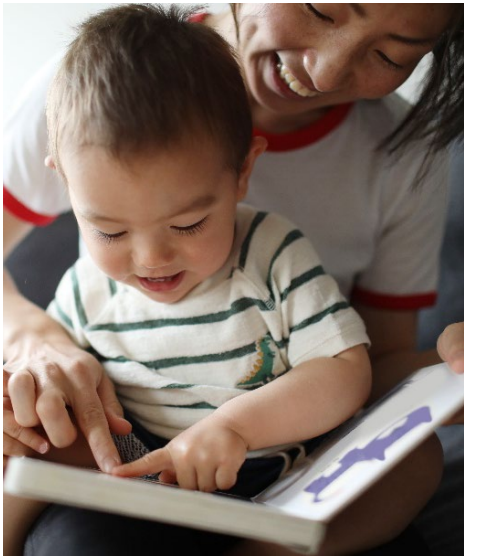
SETSS – Special Education Teacher Support Services *(servicios de apoyo a docentes de educación especial)*

SRP – Strategic Reading Period *(período de lectura estratégica)*

WIN – What I Need *(periodo de clase dedicado a la intervención y enriquecimiento)*

RECURSOS EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK

- **Brooklyn Book Bodega** distribuye libros infantiles gratis en eventos comunitarios alrededor de Brooklyn. Visite su sitio web para obtener una lista de los próximos eventos.
- **Literacy In Communities (LINC)** es una organización sin fines de lucro que organiza eventos comunitarios gratuitos, regalos de libros y talleres para familias de niños de 0 a 5 años en vecindarios de la Ciudad de Nueva York. Visite su sitio web para obtener más información y encontrar programas cerca de usted.
- **Literacy Partners** ofrece talleres en inglés y español para padres y cuidadores de niños en primaria. También ofrecen una clase de Lectura para Adultos para personas de 18 años en adelante que necesitan ayuda para desarrollar sus habilidades fundamentales de lectoescritura.



- **Read718** proporciona tutoría gratuita o de bajo costo para estudiantes de bajos ingresos en los grados 3–8 que leen por debajo del nivel de su grado. Tienen ubicaciones en Bedford-Stuyvesant y Boerum Hill.
- Todos los alumnos de las escuelas públicas de NYC tienen acceso a una biblioteca de libros electrónicos y audiolibros en **Sora**.

Esta guía y otros recursos adicionales sobre los servicios educativos en la ciudad de Nueva York están disponibles en nuestro sitio web, www.advocatesforchildren.org.

¿Está leyendo una copia impresa de esta guía? Escanee el código QR para abrir la versión en línea y acceder a todos los hipervínculos.

Nuestra misión

La misión de Advocates for Children of New York (AFC) es garantizar una educación de alta calidad para los estudiantes de Nueva York que enfrentan obstáculos académicos, centrándose en los estudiantes de bajos recursos. AFC logra esto utilizando cuatro estrategias integradas:

- Asesoramiento y representación legal gratuita para familias de estudiantes;
- Capacitaciones y talleres gratuitos para padres, comunidades, educadores y otros profesionales, con el fin de equiparlos para velar por los derechos de los estudiantes;
- Defensa de políticas para efectuar cambios en el sistema educativo y mejorar los resultados educativos; y
- Litigio estratégico para proteger el derecho a una educación de calidad y promover una reforma educativa necesaria.

¿Tiene más preguntas?

Por favor, llame a la Línea de Apoyo Educativo de Jill Chaifetz:

Lunes a jueves
10 am a 4 pm
866-427-6033 (llamada gratuita)

Advocates for Children of New York, Inc.

151 West 30th Street, 5th Floor
New York, NY 10001
info@advocatesforchildren.org
www.advocatesforchildren.org